

ARTS, CULTURE  
ET DÉCOUVERTES.

N°07

# IL'É CHAP PÉE

UN JOURNAL HB COLLECTION



COVER BY MADI



www.domaines-labruyere.com  
info@labruyere.wine



Depuis 1850, la famille Labruyère s'attache à mettre en lumière et en bouteille les plus beaux terroirs viticoles français, de la Bourgogne à Bordeaux en passant par la Champagne, dans le respect des valeurs qui lui sont chères : Terroir, Tradition et Excellence.

N°07 - ARTS, CULTURE  
ET DÉCOUVERTES.

NOS HÔTELS  
WWW.H8-COLLECTION.COM

# L'ÉCHAPÉE



Chères lectrices, chers lecteurs,

À l'origine des hôtels H8 Collection, il y avait une conviction : celle que voyager ne consiste pas seulement à changer de lieu, mais à changer de regard.

Chaque destination, chaque maison de notre collection est une passerelle vers un territoire, un terroir, une culture. Et toujours, l'art y tient une place essentielle. Qu'il prenne la forme d'un partenariat avec un artiste, d'un prix littéraire, d'une exposition éphémère ou s'inscrive dans le patrimoine vivant d'une « Ville d'Art et d'Histoire », il fait partie intégrante de notre ADN.

Ce nouveau numéro de L'Échappée vous invite à explorer cette dimension artistique si chère à notre groupe. À travers ces pages, vous découvrirez le geste d'une peintre muraliste, la matière d'un sculpteur, des mouvements artistiques méconnus et des itinéraires sensibles, tissés d'émotions et de beauté.

Car séjourner dans un hôtel H8 Collection, c'est aussi s'ouvrir à l'art dans ce qu'il a de plus vivant, de plus intime : une rencontre, un regard, une révélation.

Nous espérons que cette échappée artistique éveillera vos sens et nourrira votre voyage.

Bonne lecture

Dear readers,

At the heart of H8 Collection lies a conviction: that travel is not merely about changing places, but about changing perspective.

Each destination, each house in our collection offers a gateway to a region, a landscape, a culture. Art always holds a central place. Whether through a partnership with an artist, a literary prize, a temporary exhibition or through a town's heritage as a "City of Art and History", it is woven into our identity.

This new issue of L'Échappée invites you to explore that artistic dimension so dear to our group. Here you will find a little-known artistic movement that is well worth discovering, the brushstrokes of a painter's murals, the living bronzes of a sculptor, aesthetic escapades and other visual delights that you will absolutely have to discover for yourself after reading this.

Because staying in a H8 Collection hotel also means opening yourself to art at its most vivid, its most personal, a moment, a connection, a discovery.

We hope this artistic escape will awaken your senses and enrich your journey.

Until we meet again.

Diane Labruyère et Rémy Sérafin  
Directeurs Généraux du Groupe Labruyère



## ENVIRONNEMENT TRÈS ACCUEILLANT.

« Partager un monde convivial et durable » est l'engagement que nous prenons au sein de chaque établissement H8 avec une volonté d'amélioration constante de nos performances environnementales et sociales. Ainsi, nous sommes heureux de vous annoncer que le Castel Beau Site (Perros-Guirec) et plus récemment le Mathis (Paris) ont tous deux obtenu la note "B" sur une échelle allant de A à E par l'auditeur Butterfly Tourism®. Validée par le Ministère de l'Environnement, de l'Énergie et de la Mer, cette note récompense une vraie démarche environnementale durable et éco-responsable.

## SUSTAINABILITY AT HEART.

Guided by our commitment to sustainability, the past few years have been dedicated to improving the environmental and social performance of our hotels. We are therefore proud to announce that Castel Beau Site (Perros-Guirec) and, more recently, the Mathis (Paris) have both received a "B" rating from Butterfly Tourism, on a scale from A to E.

Validated by the French Ministry of the Environment, Energy and the Sea, this rating recognises a meaningful commitment to responsible and sustainable hospitality.



## BAIN DE BIEN-ÊTRE.

Sanctuaire de calme, de solennité et d'une tradition hôtelière maîtrisée, La Maison d'Uzès agrmente encore son expérience en accueillant dans son patio un bassin, qui en plus de refléter la beauté des lieux, vous permet de vous immerger avec volupté dans une eau cristalline. Pour que le plus grand nombre puisse en profiter, deux nouvelles chambres Deluxe ainsi que deux Junior Suites, accompagnent ce nouvel embellissement aquatique.

## WHERE STILLNESS FLOWS.

A sanctuary of calm, serenity and refined hospitality, La Maison d'Uzès now enhances its guest experience with a new basin nestled in the patio. More than a mirror for the beauty of the setting, it offers a moment of immersion and renewal. To ensure this serenity is accessible to as many guests as possible, two new Deluxe Rooms and two Junior Suites have been added to accompany this latest addition.

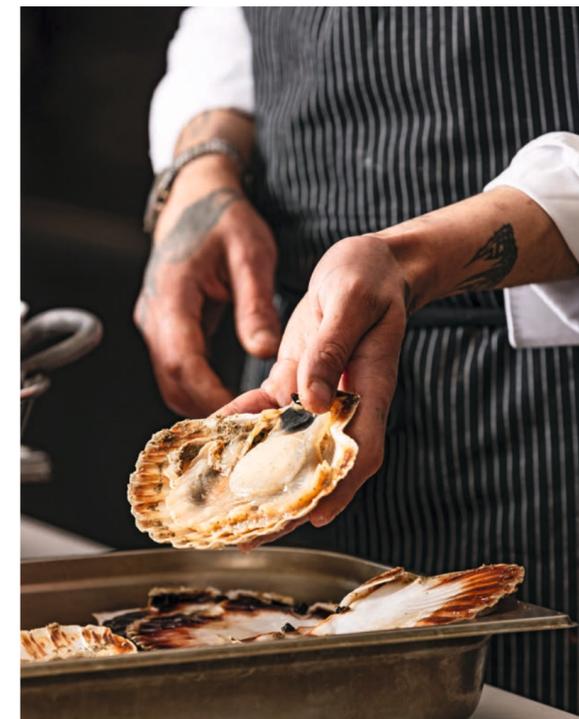


## DOMAINE CULINAIRE.

28 petites années et de grandes ambitions, le chef Arthur Peta s'installe aux fourneaux des Hauts de Loire, accompagné de sa fidèle pâtissière Marion Arzel, avec pour objectif de perpétuer la tradition culinaire d'excellence, d'hospitalité et de raffinement du lieu. Ambition assumée aussi, décrocher une étoile du ciel ligérien pour la poser sur le fronton de notre restaurant.

## A CULINARY ESTATE.

At just 28 years old, with great ambition and a deep respect for tradition, Chef **Arthur Peta** takes the helm of the kitchens at Les Hauts de Loire. By his side is pastry chef Marion Arzel, his trusted collaborator. Together, they carry forward the estate's legacy of culinary excellence, hospitality and refinement. And they have set their sights on earning a Michelin star, bringing even greater prestige to the restaurant and to the Loire Valley it so beautifully represents.



All photos ©The Travel Buds



## EXCELLENCE RÉCOMPENSÉE.

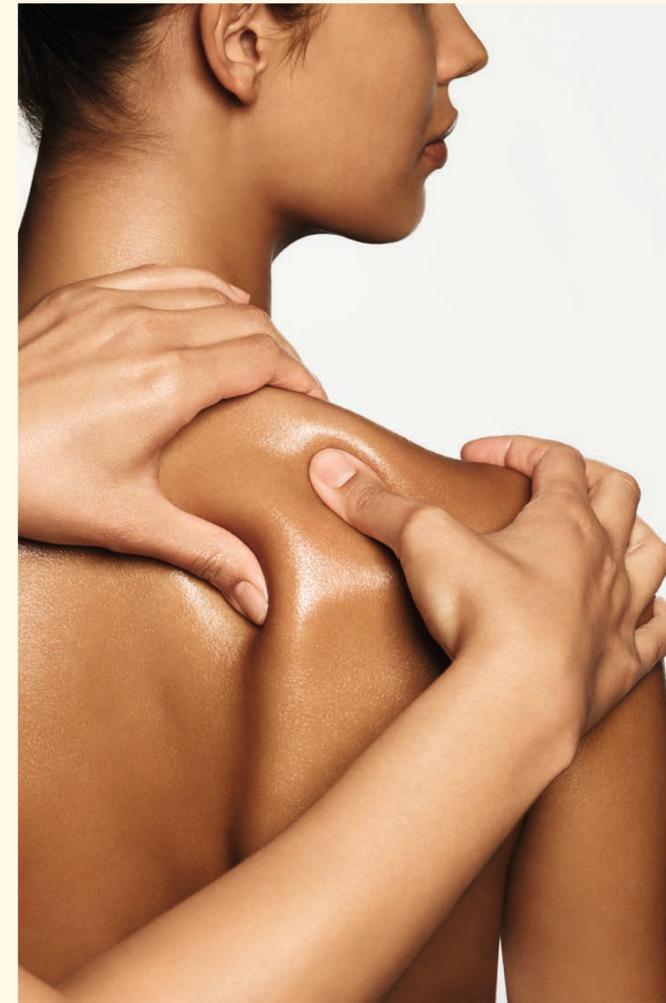
Fort de plusieurs années successives d'embellissement et d'amélioration des installations, le Vieux Castillon vient d'obtenir sa 5<sup>e</sup> étoile au classement du Ministère du Tourisme, répondant à 246 critères de notation et distinguant les établissements d'excellence.

## AWARD-WINNING EXCELLENCE.

Following several years of continuous improvements and enhancements, Le Vieux Castillon has just been awarded its fifth star by the French Ministry of Tourism. This distinction reflects the hotel's excellence across 246 evaluation criteria, confirming its place among France's most outstanding establishments.

CLARINS

# RETROUVER L'ÉNERGIE, RESTER SOLAIRE.



Au cœur de votre été, alors que vous prenez enfin le temps, les soins Clarins, prodigués dans les hôtels & spas du groupe H8 Collection, vous procurent une régénération complète. Pratiqué par nos expertes bien-être, le Massage Deep Tissue by Clarins est inspiré des techniques ancestrales du massage royal thaïlandais. En combinant des pressions intenses et profondes aux Huiles Corps Clarins, ce soin apaise les tensions, stimule le potentiel musculaire et favorise la récupération après l'effort en redonnant au corps vigueur et énergie.

Parce que vos vacances ne méritent que le meilleur du soleil, Clarins veille aussi sur votre peau. Les produits solaires Clarins bénéficient du Solar Protect Complex et permettent une protection à large spectre qui préserve la jeunesse de la peau du photovieillissement, grâce à leur action anti-UV et lumière bleue, anti-taches et anti-rides. Ils sont respectueux des fonds marins et éco-conçus. Profitez de votre été en toute sérénité.

## Renew your energy, stay radiant

In the heart of your summer, as you finally take time for yourself, Clarins treatments offered in the hotels and spas of H8 Collection provide full-body regeneration. Performed by our expert wellness practitioners, the Deep Tissue Massage by Clarins is inspired by ancestral techniques from traditional Thai royal massage. Combining deep, targeted pressure with Clarins Body Oils, this treatment eases tension, activates muscle potential and supports recovery after exertion, restoring energy and vitality.

And because your holidays deserve only the very best of the sun, Clarins also looks after your skin. Enriched with the Solar Protect Complex, Clarins sun care products offer broad-spectrum protection, preserving your skin's youth from photo-ageing thanks to their anti-UV, anti-blue light, anti-spot and anti-wrinkle properties. Eco-designed and safe for marine life, they let you enjoy summer in complete serenity.



# DEEP TISSUE ET SOLEIL PROFOND.

# PRIX JEUNE TALENT

## PRIX LITTÉRAIRE H8 COLLECTION JEANNINE BALLAND

### HOMMAGE, VOYAGE ET ARÉOPAGE.

Porté par notre volonté de faire germer les vocations et d'ancrer nos établissements au cœur des régions et du patrimoine qui nous accueillent, le **Prix Jeune Talent H8 Collection — Jeannine Balland** signe sa 4<sup>e</sup> édition. Issu du dialogue entre les éditions Calmann-Lévy et notre groupe, ce prix rend hommage à Jeannine Balland, éditrice visionnaire et infatigable passionnée de nos territoires et de leurs récits. Depuis sa création, H8 Collection se donne pour mission de faire grandir les talents, d'abord ceux de ses équipes, aujourd'hui ceux de la jeune littérature. En 2025, le jury distingue **Thomas Bonté** pour **Un passage**, roman sensible et puissant où des destins se mêlent et se démèlent au gré des chemins migratoires pour nourrir une réflexion sur la quête d'identité et de liberté.

La remise du prix aura lieu en novembre aux Hauts de Loire, où l'auteur séjournera en résidence d'écriture. Cette association subtile entre le livre et nos lieux s'inscrit dans les valeurs du groupe H8 Collection : faire rayonner la beauté, l'émotion et la richesse des territoires français. Avec ce prix littéraire notre groupe confirme son engagement à faire dialoguer hospitalité, culture et transmission.

### THOMAS BONTÉ POUR « UN PASSAGE »

« Originaire des Hauts-de-France, j'ai grandi dans cette région de caractère et j'y suis resté profondément attaché. J'ai voulu la mettre en valeur à travers ce roman et proposer de ce territoire une vision originale et authentique.

Mon texte s'articule autour de la problématique des mouvements migratoires. Il aborde notamment le sujet de leurs répercussions locales, qui sont d'ordinaire passées sous silence. L'envie d'écrire sur ce thème m'est venue à la suite d'une expérience de bénévolat au contact des migrants, dans les environs de Calais. Les interactions qui ont lieu là-bas, les liens qui se tissent entre migrants et locaux racontent en effet beaucoup de ce que traversent les uns et les autres. J'ai voulu montrer comment ces relations résonnent avec la construction de l'identité de chacun, de chacune, comment elles viennent créer une rupture ou au contraire s'immiscer naturellement dans leur quotidien. En abordant les thèmes de la solidarité, du militantisme, de l'amitié, j'ai souhaité proposer ici un roman sincère et résolument optimiste.

Finalement, à travers le portrait des différents personnages, c'est surtout celui des Hauts-de-France que j'ai voulu brosser, celui d'un territoire inspirant, généreux, attachant. »

### TRIBUTE, JOURNEY AND LITERARY CIRCLE

Driven by our desire to nurture vocations and root our hotels within the regions and heritage that welcome us, the **H8 Collection Jeannine Balland Young Talent Award** enters its fourth edition. Born from the dialogue between publishing house Calmann-Lévy and our group, this prize pays tribute to Jeannine Balland, a visionary editor and tireless advocate for the stories and spirit of our regions. Since its inception, H8 Collection has been committed to fostering talent, first among our teams, and now within a new generation of literary voices. In 2025, the jury honours **Thomas Bonté** for **Un passage**, a poignant and powerful novel in which destinies intertwine and unravel along migratory paths, providing food for thought on the quest for identity and freedom.

The award ceremony will take place in November at Les Hauts de Loire, where the author will be welcomed for a writing residency. This subtle union of literature and place is deeply aligned with the values of H8 Collection: to celebrate beauty, emotion and the cultural richness of the French regions. Through this literary prize, H8 Collection reaffirms its commitment to bringing hospitality, culture and transmission into meaningful conversation.

### THOMAS BONTÉ FOR 'UN PASSAGE'

Originally from the Hauts-de-France region, I grew up there and remain deeply attached to it. Through this novel, I wanted to showcase its character and offer an original, authentic perspective on this land.

The story revolves around the issue of migration. It explores its local consequences, which are often overlooked or left unspoken. The idea to write on this subject came to me after volunteering with migrants near Calais. The interactions I witnessed there, the bonds formed between locals and newcomers, said a great deal about the experiences and challenges on both sides.

I wanted to show how these connections shape personal identity, how they can disrupt, or at times, quietly become part of everyday life. By touching on themes of solidarity, activism and friendship, I hoped to create a sincere and resolutely optimistic novel.

Ultimately, through the portraits of my characters, I wanted above all to paint a portrait of Hauts-de-France, an inspiring, generous and deeply human region.

### LE JURY

**Sophie Pottier**, représentante de la famille de Jeannine Balland - **Mélanie Trapateau**, responsable éditoriale chez Calmann-Lévy - **Vincent Brochard**, éditeur et ancien responsable de la collection Territoires - **Hélène Legrais**, autrice emblématique de la collection - **Diane Labruyère**, Directrice Générale du Groupe Labruyère, propriétaire du groupe H8 Collection - **Charlotte Monégier**, lauréate de l'édition 2024 - **Valérie Portois**, libraire à La Nouvelle Page à Pibrac - **Frédérique Bréhaut**, journaliste au Maine Libre, Presse Océan et au Courrier de l'Ouest - **La Bouquinerie d'Émilie**, influenceuse.

**Sophie Pottier**, representative of Jeannine Balland's family - **Mélanie Trapateau**, editorial manager at Calmann-Lévy - **Vincent Brochard**, publisher and former head of the Territoires collection - **Hélène Legrais**, emblematic author of the collection - **Diane Labruyère**, Managing Director of the Labruyère Group, owner of the H8 Collection group - **Charlotte Monégier**, winner of the 2024 edition - **Valérie Portois**, bookseller at La Nouvelle Page in Pibrac - **Frédérique Bréhaut**, journalist at Maine Libre, Presse Océan and Courrier de l'Ouest - **La Bouquinerie d'Émilie**, influencer.





Gilles de Beauchêne + THE SINGING DUCK STUDIO

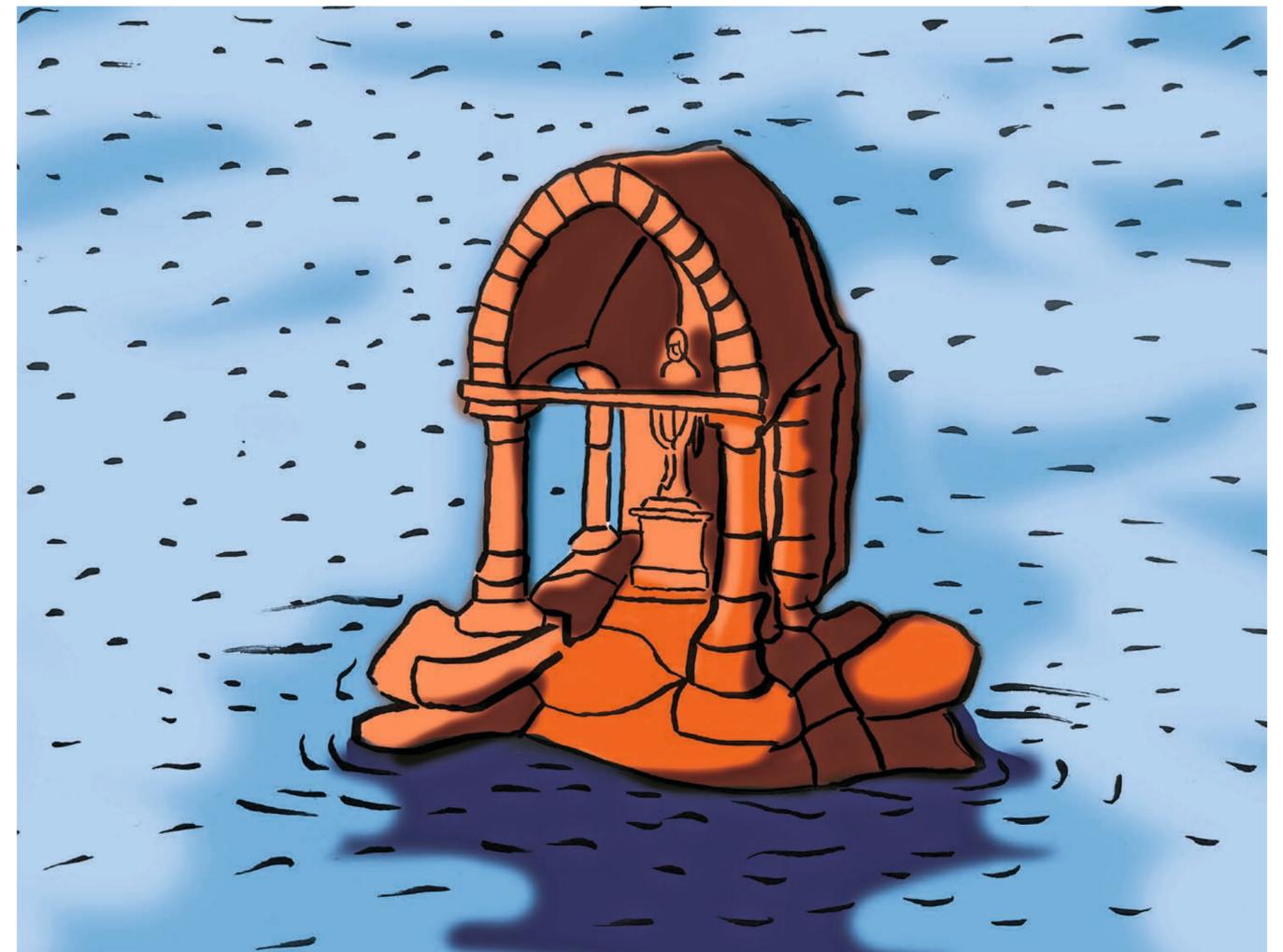
# L'ART ET LA MANIÈRE H8 COLLECTION

P. 12 AU SOLEIL DE MADI  
P. 14 VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

P. 16 LA BRETAGNE, EN COURANT MAJEUR  
P. 18 PIERRE YERMIA : BESTIAIRE SUBLIME  
P. 20 MODE IN PARIS

S'échapper. Telle est la promesse de ce magazine. Vous accueillir dans nos lieux uniques et vous emmener un peu plus loin que votre voyage, c'est la promesse du groupe H8 Collection. Quel meilleur moyen d'y parvenir qu'au travers du regard d'artistes, qui perçoivent le monde si différemment de nous? Balade hors des sentiers battus, mais toujours à proximité de nos hôtels, à la découverte d'œuvres et de patrimoines qui font notre différence.

To transport you. This is the promise of our magazine. To welcome you into our singular spaces and take you beyond the boundaries of travel, that is the promise of H8 Collection. And what better way to do so than through the eyes of artists, whose vision of the world diverges so beautifully from our own? This is a journey off the beaten path, yet always within reach of our hotels, through artworks and cultural heritage that reveal what sets us apart



Illustrations ©Jeanne Chardin

# LE VIEUX CASTILLON

## AU SOLEIL DE MADI

Native d'Antibes, Madi fait ses armes visuelles à La Cambre, l'école nationale supérieure des arts visuels de Bruxelles. Peut-être est-ce par dévotion à la lumière du sud de la France, ses ocres et ses tons naturels qu'elle a livré en 2022, deux de ses fresques les plus solaires, visibles pour l'une, au Vieux Castillon et pour l'autre dans le restaurant de l'hôtel, Joïo. Pour notre numéro consacré à l'art, il était évident de lui demander de faire notre couverture.

**Chaque fresque est-elle réfléchiée en fonction du lieu? Ou voulez-vous d'abord faire passer un message, peu importe le lieu?**

Chaque fresque naît du lieu. J'observe l'architecture, la circulation des gens, les matières, la lumière, les couleurs environnantes. Mon rôle est de prolonger l'énergie du lieu sans l'écraser.

**Comment choisissez-vous la palette de couleur?**

Je pars toujours de ce que je ressens du lieu, de ce que j'ai envie d'y insuffler: de la douceur, de l'équilibre, parfois une tension calme. Je pense à l'effet que les couleurs vont produire sur les gens. La palette n'est pas un code esthétique figé, c'est une construction sensible à chaque projet.

**Sur quels murs préférez-vous vos fresques?**

Dans les lieux de vie. J'aime intervenir là où les gens prennent le temps: un hall d'hôtel, un restaurant, un café... Ce sont des endroits où les esprits sont plus ouverts, plus disponibles à la surprise.

**Pourquoi des aplats? Quelles sont les origines de votre univers graphique?**

L'aplat permet une forme de clarté. C'est aussi une manière de poser des intentions fortes, sans détour. Mon univers vient du dessin en noir et blanc. La couleur est arrivée plus tard, comme une extension naturelle. Avec le temps, j'ai trouvé un équilibre entre forme et couleur, l'aplat est devenu une sorte de langage, simple en apparence mais chargé de nuances.

**Pourquoi dire oui à une collaboration avec H8 Collection?**

Parce que leur approche m'a tout de suite parlé. H8 développe des lieux qui ont une véritable identité, une élégance discrète, un souci du détail. J'apprécie cette exigence, cette vision de l'hospitalité où l'esthétique est pensée comme une expérience. C'est valorisant de pouvoir intervenir dans ce type de cadre. Cela donne du sens à mon travail: créer dans des espaces qui sont faits pour accueillir, inspirer, faire du bien.

J'ai passé une semaine à leurs côtés, rythmée par les échanges, les regards curieux, les discussions spontanées. Au-delà de la fresque, c'est une vraie expérience humaine que j'ai vécue, faite d'écoute, et d'enrichissement.



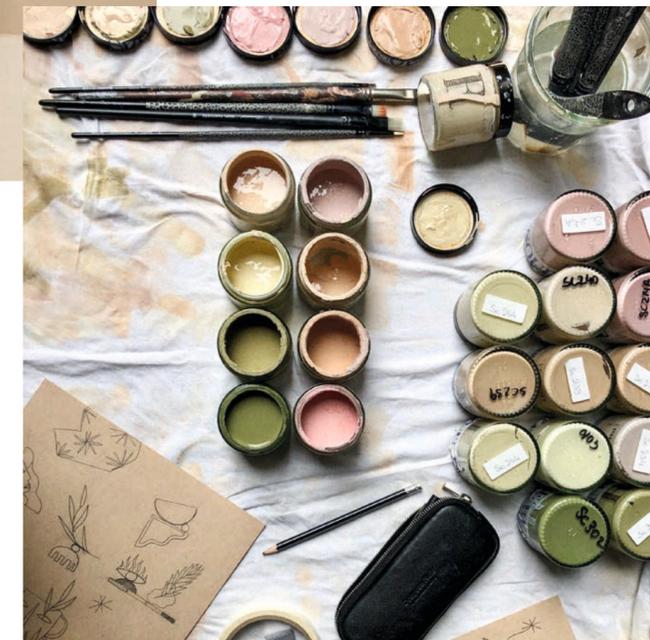
En haut, Madi et sa fresque, en dessous un projet réalisé en collaboration avec Paul Lefevre @thesonofcobra.

Above, Madi and her mural, below a project created with Paul Lefevre @thesonofcobra. ©Dr



À gauche, Madi en exercice sur la fresque de Joïo. Ci-dessous, un mural inspiré du sud et une palette de couleurs précises.

On the right, Madi practising on Joïo's mural. Below, a mural inspired by the south and a precise colour palette. ©Dr



### In Madi's sunlight

Originally from Antibes, Madi developed her visual language at La Cambre, the prestigious fine arts school in Brussels. Perhaps out of devotion to the light of the South of France, with its ochres and earthy tones, she created in 2022 two of her most sun-drenched murals, one at Le Vieux Castillon and the other in the hotel's restaurant, Joïo. A meeting with a resolutely radiant artist.

**Do you design each mural with the space in mind, or is there a message you want to convey regardless of location?**

Each mural begins with the space itself. I observe the architecture, the way people move through it, the textures, the light, the surrounding colours. My role is to extend the energy of the space without overwhelming it.

**How do you choose the colour palette?**

I always start with what the space makes me feel, with the atmosphere I want to bring into it. Softness, balance, sometimes a calm tension. I think about the emotional effect colours will have on people. A palette is not a fixed aesthetic code, it is a sensory response that changes with each project.

**What kinds of walls do you prefer to paint?**

Living spaces. I love to work where people take their time, a hotel lobby, a restaurant, a café. These are places where minds are more open, more ready for surprise.

**Why the use of flat tones? Where does your graphic universe come from?**

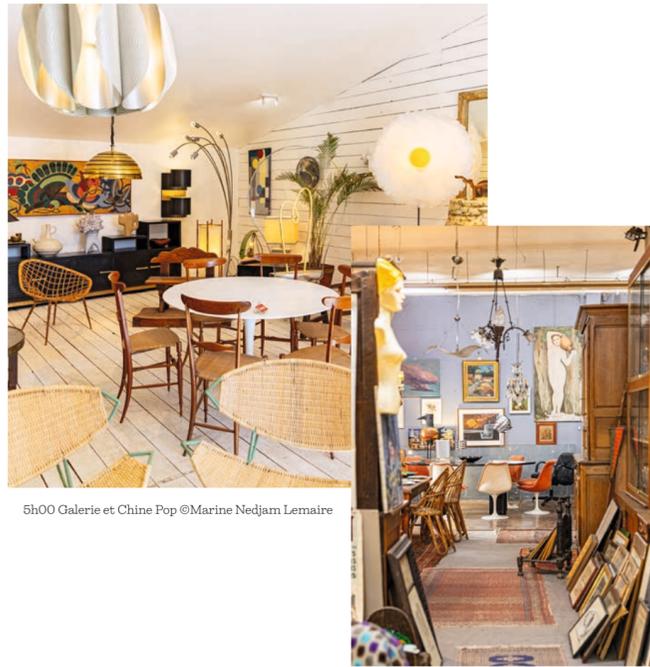
Flat colour brings clarity. It is a way of expressing strong intentions without detours. My visual language started in black and white

drawing. Colour came later, naturally, as an extension. Over time, I found a balance between form and hue. Flatness became a kind of language, simple on the surface and rich in nuance.

**What made you say yes to collaborating with H8?**

Their approach spoke to me instantly. H8 creates places with a true identity, discreet elegance and an eye for detail. I admire that kind of intention, a vision of hospitality where aesthetics are part of the experience. Being invited to create in this kind of setting is meaningful. It gives purpose to my work, creating in spaces designed to welcome, to inspire, to offer care.

I spent a week with them, filled with conversations, curious looks and spontaneous exchanges. Beyond the mural itself, it was a truly human experience, one of listening and enrichment.

Galerie Jouve Brown  
©Marine Nedjam Lemaire

5h00 Galerie et Chine Pop ©Marine Nedjam Lemaire

Galerie - Café De L'uzège  
©Marine Nedjam Lemaire

# LA MAISON D'UZÈS

## VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

Auréolée du prestigieux label « Ville d'Art et d'Histoire » Uzès vous propose définitivement une excursion hors du commun. Pour l'histoire, levez les yeux et laissez-les vous guider de passages médiévaux, en tours ducales. Pour l'art, suivez-nous dans notre sélection de galeries, d'antiquaires, à la découverte de cette tradition artiste indissociable du sud de la France et de ses villages aux couleurs et aux lumières inimitables.

Dès vos premiers pas hors de l'hôtel, **La.Bicoque** pique votre curiosité. Galerie tenue par Charly et Lõ, artistes résidents de la ville, le lieu se mue parfois en espace d'exposition accueillant d'autres créateurs, en résonance avec la vision du couple. À quelques mètres de là, **Marie Palazzo** expose ses propres œuvres, céramiques en légèreté et toiles sensibles, que vous pouvez également découvrir sur les murs de l'hôtel ou de La Table d'Uzès. Descendez ensuite quelques rues pavées vers, ici aussi, un atelier d'artiste. Vous découvrez maintenant la **Galerie de David Jamin**. Peintre d'abord installé sur la Côte d'Opale, dont il a certainement tiré une passion pour les contrastes et les lumières tranchées, David Jamin peint avec « fougue et passion » des toiles déclaratives, présentes, qui savent pour autant s'effacer et laisser place à la contemplation.

En remontant vers le centre historique, arrêtez-vous à la **BEAR Galerie** internationalement reconnue pour ses créations modernes, et son œil pour la pop culture, puis, juste avant la Place du Marché aux Herbes, prenez le temps de passer la porte de la **Galerie**

**Jouve Brown**. Lieu unique à Uzès, vous trouverez dans ses coursives, une sélection de prises de vue régulièrement renouvelée, mettant à l'honneur le travail de photographes montants et/ou renommés.

Comme il est éprouvant d'éprouver, vous aurez à ce stade peut-être besoin d'une pause. Tout est prévu. Poussez votre visite derrière la Place du Marché aux Herbes, à l'ombre de l'église Saint-Etienne, pour découvrir la **Galerie-café de l'Uzège**. Ici vous trouverez de quoi vous restaurer ou étancher votre soif de peintures sublimes grâce à un accrochage changeant d'œuvres contemporaines en délicatesse.

Que faire alors après avoir passé ces dernières heures à vous émerveiller? Repartir avec un souvenir bien sûr. Pour ce faire, vous trouverez un peu plus loin que le tour-de-ville, deux espaces antiques et galeries. **Chine POP** qui propose des objets de toutes les époques mais toujours précieux avec son espace galerie accueillant la sculptrice Jenny Jacottet et son travail du métal. Un peu plus loin, la **galerie « 5H00 »** qui expose avec d'autres antiques, une profusion d'objets de design de ce siècle en provenance de toute la planète. Vous pouvez ainsi ramener un souvenir précieux d'Uzès qui vous fera à son tour partir en voyage.

### A town of art and history

Graced with the prestigious "Town of Art and History" label, Uzès offers an experience unlike any other. For history, simply look up and let your gaze be guided from medieval passageways to ducal towers. For art, follow us through a curated trail of galleries and antique dealers that reflect the artistic tradition so deeply rooted in the South of France and its villages bathed in colour and light. Just a few steps from the hotel, **La.Bicoque** will spark your curiosity. Run by Charly and Lõ, two resident artists of Uzès, the gallery often transforms into an exhibition space, welcoming other creators in tune with their vision. A short stroll away, the atelier-gallery of **Marie Palazzo** presents her own works — delicate ceramics and emotive canvases — which also grace the walls of the hotel and La Table d'Uzès.

Wander further down the cobbled streets and you will reach another studio, home to the **David Jamin Gallery**. He began his career on the Côte d'Opale, a region that surely shaped his love of contrast and light. Jamin paints with boldness and emotion. His works are expressive and powerful, yet leave space for quiet contemplation.

Heading back toward the historic centre, stop at **BEAR Gallery**, internationally recognised for its modern creations and sharp eye for pop culture. Then, just before the Place du Marché aux Herbes,

step inside the **Jouve Brown Gallery**, a unique venue in Uzès. Its evolving exhibitions showcase striking photographic perspectives from both emerging and established talents.

By this point, as beauty can be exhausting, you may feel the need to pause. Fortunately, everything has been thought of. Behind the Place du Marché aux Herbes, in the shade of the Église Saint-Étienne, discover the **Galerie-Café de l'Uzège**. Here you can rest, enjoy a bite, or quench your thirst for sublime painting thanks to its ever-changing display of contemporary works handled with care.

And once you have spent hours marvelling at all this, what comes next? Taking a piece of it home, of course. Just beyond the edge of town, two antique and art spaces await. **Chine POP** offers objects from all eras, each carefully chosen, and houses a gallery where sculptor Jenny Jacottet showcases her metalwork. A little further on, **Galerie 5H00** brings together a collective of antique dealers and a fascinating mix of 21<sup>st</sup>-century design pieces from around the world. A beautiful souvenir from Uzès, and perhaps the start of a new journey

Retrouvez ces adresses sur une carte  
en scannant ce QR code

Find these addresses on a map  
by scanning this QR code.

Jamin Galerie et Bear Galerie  
©Marine Nedjam Lemaire

# CASTEL BEAU SITE

LA BRETAGNE, EN COURANT MAJEUR.



Mobilier et plans dessinés pour le pavillon breton de l'Exposition Internationale des Arts Décoratifs.

Furniture and plans designed for the Breton pavilion at the International Exhibition of Decorative Arts. ©Dr

A little-known yet radiant chapter of 20<sup>th</sup>-century art, the Seiz Breur movement was born in 1923 from the vision of a woman, Jeanne Malivel. Her ambition was to breathe new life into the art of Brittany and bring it into the modern age, reimagining painting, engraving, sculpture and furniture alike through a bold and unified vision. A century later, this creative impulse has lost none of its resonance. It remains a rich and compelling legacy — one you can explore from your stay at the Castel Beau Site.

Inspired by the waves of Art Deco and the Bauhaus, young Jeanne Malivel, writing from Paris, dreamed of seeing the familiar lines and forms of her native Brittany renewed and reinvented through this vibrant spirit of possibility that flourished between the wars. Deeply devout and influenced by religious iconography, often entwined with folk art at the time, she brought together artists, artisans, historians, architects, writers and even biologists to join the collective she named after one of her favourite children's tales: **Ar Seiz Breur**, or **The Seven Brothers**. That was 1923.

Two years later, the group gained international recognition at the Exposition Internationale des Arts Décoratifs in Paris. Their Breton pavilion, **L'Osté du Ty Breizh**, became a showcase for their savoir-faire. The public was captivated by its clean lines, vivid colours and precise silhouettes. Their success was instant and acclaimed.

Tragically, just one year after this triumph, Jeanne Malivel died of typhoid fever. Her passing marked a turning point for the Seiz Breur, who never fully recovered from the loss of their founding spirit. It continued under a new name — **Unvaniez ar Seiz Breur** (Union of the Seven Brothers) — and drew in other talented minds from across Brittany. At its peak, it counted more than sixty members and made a final statement in 1937 at the Exposition Universelle with their **Pavillon de la Bretagne**. The darker chapters of history would soon bring their story to a close.

## Where can one see Seiz Breur works today?

While one of the largest collections now resides in Miami, a testament to the movement's international reach, many remarkable pieces remain in Brittany. From the Castel Beau Site, several institutions are within easy reach. **The Museum of Art and History in Saint-Brieuc** has a remarkable and extensive collection of the collective's works, as do **the Museum of Brittany** (Rennes), **the Breton Departmental Museum and the Faïence Museum**, both located in Quimper. For those wishing to explore further, head to the **Church of Saint-Martin** in Donges, where you will find iconic Seiz Breur furniture and ironwork. Or in Rennes, dine at the restaurant **AlgoRythme**, where a striking carved wood relief by the movement adorns the dining room, a living imprint of this extraordinary Breton legacy.



Salle de l'Osté, Ty Breiz de 1925. Restitution de la salle par Creston, telle qu'elle fut réalisée.

Salle de l'Osté, Ty Breiz, 1925. Restitution of the room by Creston, as it was built. ©René-Yves Creston. Collections Musée d'art et d'histoire - city of Saint-Brieuc

Comète artistique peu connue du grand public, le mouvement des « Seiz Breur » voit le jour en 1923 sous l'impulsion d'une femme, **Jeanne Malivel**, avec pour ambition de redonner à l'art breton, un second souffle de modernité. Peinture, gravure, sculpture, mobilier, plusieurs domaines sont ainsi revisités sous cet œil nouveau qui, un siècle plus tard semble ne rien avoir perdu de sa modernité. Immersion au plus profond de l'art breton, une exploration possible, depuis le Castel Beau Site.

Portée par les percées des mouvements Art Déco et Bauhaus, la jeune **Jeanne Malivel**, qui en témoigne depuis Paris, ne rêve que d'une chose : voir les lignes, les courbes, les dessins de sa Bretagne natale, trop vus, être revus, revisités, réinterprétés par cet élan de tous les possibles qu'amène l'entre-deux-guerres. Très pieuse et inspirée par l'iconographie religieuse, souvent entremêlée à cette époque avec l'art populaire, elle convoque, du haut de ses 27 ans, des artistes, artisans, historiens, architectes, écrivains et même biologistes à rejoindre sa confrérie, qu'elle nommera du titre d'un de ses contes pour enfants préférés « **Ar Seiz Breur** » ou **Les Sept Frères**. Nous sommes en 1923. Deux ans plus tard, l'exposition internationale des Arts Décoratifs à Paris offre au groupe une tribune mondiale. Le pavillon breton, **L'Osté du Ty Breizh**, devient une vitrine de leurs savoir-faire. Tout y est : formes épurées, couleurs franches, lignes ciselées. Le public est conquis. Le succès est immédiat et remarqué.

Un an seulement après cette exposition, Jeanne Malivel, initiatrice du mouvement, meurt prématurément de la typhoïde. C'est un coup d'arrêt pour les Seiz Breur qui ne s'en remettent jamais totalement. Après avoir changé de nom pour devenir l'« **Unvaniez ar Seiz Breur** » (UASB) ou **Union des Sept Frères**, le mouvement continue de recruter les volontés, toujours bretonnes, chez les esprits créatifs du moment. À son apogée, il comptera dans ses rangs un peu plus de soixante membres qui présenteront, en 1937 lors de l'exposition universelle, leur chant du cygne, le **Pavillon de la Bretagne**. Les heures sombres de l'histoire se chargeront d'achever les Seiz Breur et leur aventure.

## Alors, où voir les œuvres des Seiz Breur ?

Aujourd'hui l'une des plus grandes collections consacrées à ce mouvement artistique se trouve à Miami, preuve de son rayonnement international. Néanmoins il subsiste tout de même un patrimoine conséquent en Bretagne que vous pouvez explorer depuis votre résidence au Castel Beau Site. Ainsi, le **Musée d'art et d'histoire de Saint-Brieuc** possède une collection remarquable et fournie des réalisations du collectif, tout comme le **Musée de Bretagne** (Rennes), le **Musée Départemental Breton** ou encore le **Musée de la Faïence**, tous deux situés à Quimper. Si vous souhaitez pousser la visite, vous trouverez en l'église **Saint-Martin de Donges**, du mobilier et des ferronneries iconiques du style Seiz Breur, ou au **restaurant l'AlgoRythme** de Rennes, un immense décor en bas-relief sur panneaux de bois sculptés dans leur salle de restauration.



Ci-contre, un des rares numéros de la revue du mouvement. En-dessous, Jeanne Malivel at work, puis le logo et de la vaisselle développés à diverses époques.

Opposite, one of the rare issues of the movement's magazine. Below, Jeanne Malivel at work, followed by the logo and tableware developed at various times. ©Dr



Retrouvez ces adresses sur une carte en scannant ce QR code

Find these addresses on a map by scanning this QR code.



# LES HAUTS DE LOIRE

## PIERRE YERMIA: BESTIAIRE SUBLIME

Formé aux Beaux-Arts de Toulouse sous l'œil exigeant d'Aroldo Zavarani, puis diplômé des Beaux-Arts de Paris, **Pierre Yermia** trace depuis plusieurs décennies une voie singulière dans le paysage de la sculpture contemporaine. Son œuvre, profondément attachée à l'observation de la nature, cherche à en révéler ses traits les plus simples, dans une élégance silencieuse et apaisante.

Capter les rythmes secrets du monde vivant. Tirer les lignes épurées des formes d'apparence complexe, des élans verticaux, des volumes tendus. Dans les corps d'animaux il repère l'essentiel: l'intention, la posture, la fragilité de ce royaume trop souvent à notre merci. Travaillant le bronze comme on affine une pensée, il montre finalement moins l'animal que ce qu'il dégage, cette énergie sourde, urgente et contenue.

Aux Hauts de Loire, plusieurs de ses œuvres imposantes transmettent cette vision: **Le Grand Félin II**, **Une grande Gazelle** et bien sûr **Le Grand Cerf** réalisé en exclusivité pour notre établissement. Chacune semble attendre, suspendue dans son propre souffle. Dans cet écrin boisé, les sculptures de Pierre Yermia ne pouvaient pas trouver meilleur écho, celui d'un monde en équilibre, figé, dont il faut prendre le temps d'en observer la grâce.

### Pierre Yermia: sculpting the animal soul

Trained at the Beaux-Arts of Toulouse under the exacting eye of Aroldo Zavarani, and later a graduate of the Beaux-Arts of Paris, **Pierre Yermia** has spent several decades forging a singular path in the world of contemporary sculpture. Deeply inspired by nature, his work seeks to reveal its most essential qualities, with a quiet elegance that soothes and elevates.

His art captures the hidden rhythms of the living world. He refines the lines of complex forms into something pure, vertical and taut. In the bodies of animals, he isolates the essential — motion, fragility, a kind of upright grace. Through bronze, shaped like a thought being clarified, Yermia reveals not so much the animal itself as the silent energy it radiates: urgent, restrained, and deeply alive.

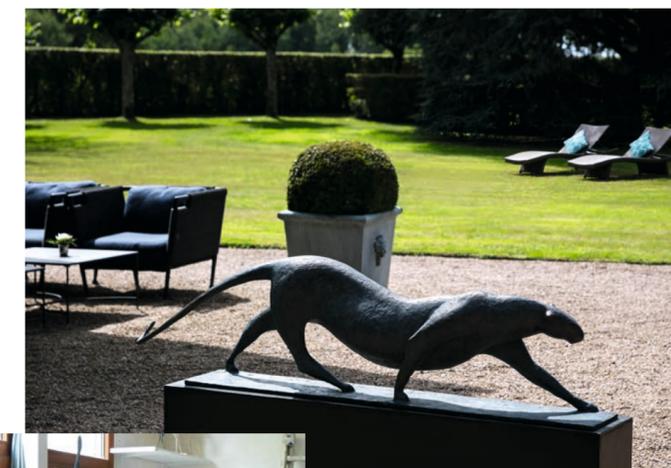
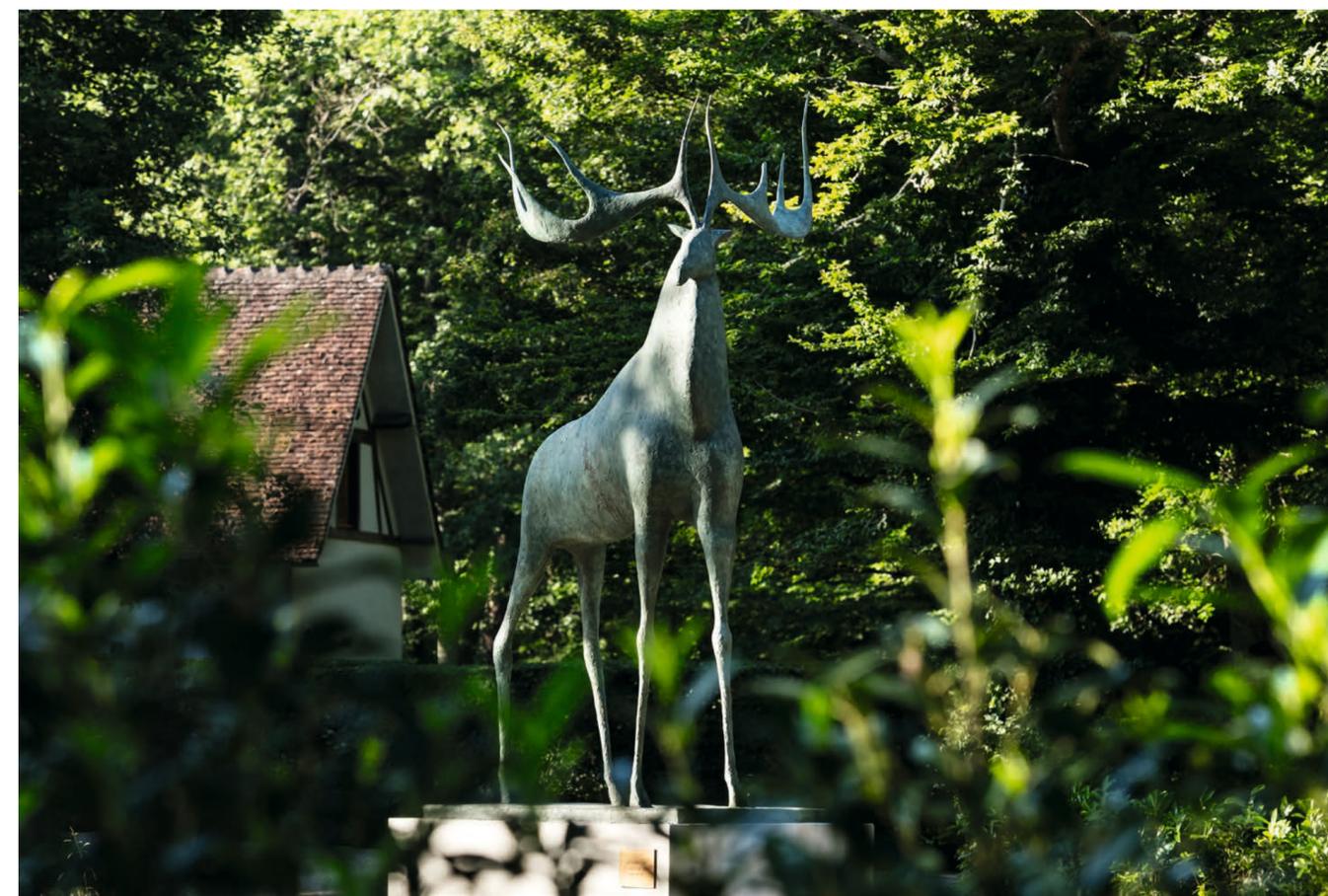
At Les Hauts de Loire, several of his striking sculptures embody this vision. **Le Grand Félin II**, **Une Grande Gazelle** and **Le Grand Cerf**, created exclusively for the estate, each stand in quiet suspension, holding their breath. In this wooded sanctuary, Yermia's work finds its echo — a world in balance, paused just long enough for us to witness its grace.



Pierre Yermia dans son atelier.  
Pierre Yermia in his studio. ©Dr

## Pierre Yermia

« Mon travail est une quête constante d'un moment d'équilibre précaire et improbable, où se confrontent simultanément force et fragilité » "My work is a constant search for a moment of precarious and improbable balance, where strength and fragility are simultaneously confronted"



De haut en bas et de gauche à droite,  
Le Grand Cerf, Le Petit Cerf et Le Grand Félin II

From top to bottom and left to right,  
Le Grand Cerf, Le Petit Cerf and Le Grand Félin II  
visible at Les Hauts de Loire. ©Dr



## PALAIS GALLIERA

Aussi sublime que les collections qu'il dévoile et riche de plus de 200 000 pièces, le Palais Galliera (en face du Palais de Tokyo) propose une « exposition-collection » évolutive, régulièrement renouvelée ou complétée, selon une thématique. Cette année, le musée consacre un accrochage à « La mode en mouvement » présentant les créations techniques et surprenantes inspirées par les sports d'hiver. En parallèle et exposées de manière permanente, vous retrouverez des pièces uniques présentant les évolutions de la mode du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours.

As magnificent as the collections it houses, the Palais Galliera boasts more than 200,000 garments and accessories. Located just across from the Palais de Tokyo, it offers rotating exhibitions built around changing themes. This season focuses on Fashion in Motion, showcasing bold designs inspired by winter sports. Throughout the year, the museum presents rare pieces spanning from the 18th century to today.

## MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

Sous son petit nom abrégé de MAD, le Musée des Arts Décoratifs présente bien une collection folle de pièces d'hier et d'autres plus contemporaines. Proposées sous forme d'expositions temporaires « de longue durée », renouvelées deux fois par an (pour ne pas endommager les modèles), les pièces du MAD retracent plusieurs siècles de créativité vestimentaire dans un parcours simplement expliqué. Un must-see des adorateurs de mode. Réservation conseillée.

Nicknamed MAD, the Musée des Arts Décoratifs presents an exceptional array of historical and contemporary pieces. Exhibited in long-running temporary shows, updated twice a year to protect the fragile garments, the museum offers a beautifully curated narrative of fashion across the centuries. A must-visit for style enthusiasts. Reservations advised.



## RUE MONTAIGNE, RUE SAINT-HONORÉ

Maintenant que vous avez nos adresses, il en est une qui n'en est pas une, mais toutes à la fois. Énigmatique n'est-ce pas? Pendant votre parcours, levez-les yeux et profitez de toutes les vitrines qui s'offrent à vous. Celles des maisons prestigieuses, mais aussi celles de petits créateurs, car elles sont là aujourd'hui mais ne le seront peut-être plus demain. La mode vit avec son époque. Avec ces vitrines, celles de ces deux rues et des rues attenantes, vous êtes témoin d'un moment de mode unique, qui n'existe déjà plus et dont il faut profiter au maximum.

Now that you have our addresses, there is one more that is not quite an address but rather all of them at once. Mysterious, isn't it? As you walk, look up and take in the windows around you. Those of the great houses, yes, but also of the small creators. They are here today and perhaps gone tomorrow. Fashion lives in the moment. In the windows of these two streets and the ones nearby, you are witnessing a fleeting moment in style. Enjoy it fully before it disappears.

Retrouvez ces adresses sur une carte en scannant ce QR code

Find these addresses on a map by scanning this QR code.



# HÔTEL MATHIS



## MODE IN PARIS

Ville-lumière, ville-musée, ville des arts et du beau, votre visite à Paris est une occasion unique de communier avec la culture de cette capitale au rayonnement mondial. Art ou artisanat d'art, la haute-couture, sa délicatesse, ses réflexions, ses insolences, est en tout cas une discipline qu'il vous sera donné d'explorer en détails, ici, dans son berceau, en approchant au plus près de pièces uniques. Pour piquer votre curiosité de l'aiguille de la couturière, nous avons réalisé une sélection d'expositions pour vous émerveiller devant les créations des plus prestigieuses maisons.

City of light, city of art, city of beauty. Paris offers a rare opportunity to connect with culture at its most refined. Whether it be fashion or craftsmanship, haute couture is a world of precision, expression and sometimes bold provocation. Here, in its birthplace, you can experience it up close through unique pieces and inspired exhibitions. To spark your curiosity, we have selected a few must-see addresses where the great houses open their doors.



## MUSÉE GALERIE MAISON CARDIN

À deux pas de l'hôtel, dans la prestigieuse rue Saint-Honoré, voyagez dans le rétrofuturisme pop de Pierre Cardin à La Maison Cardin. Rien n'est figé dans ce lieu où le futur a laissé ses empreintes. Les formes flottent, les couleurs osent, les meubles semblent dessinés pour une autre planète. Cette Maison n'est pas un musée classique mais un laboratoire de visions. Les robes, le mobilier, le lieu, à chaque pas, l'audace du créateur surprend, en tissu, en latex, en métal, dans des pièces iconiques, faites pour le plus grand nombre.

Just steps from the hotel on the prestigious Rue Saint-Honoré, dive into the retrofuturist world of Pierre Cardin at La Maison Cardin. Nothing here is static. Forms float, colours dare, furniture seems drawn for another planet. This is not a museum but a laboratory of visions. Dresses, furnishings, the entire space surprises with the creator's daring. In fabric, latex or metal, his pieces remain iconic and made for all.



## GALERIE DIOR

Rue François 1<sup>er</sup>, faisant l'angle avec la rue Montaigne, La Galerie Dior est le rêve de tout créateur de mode ou passionné de couture. Tel un dressing géant, vous entrez dans le *walk-in closet* des directeurs artistiques successifs de la maison. Yves Saint-Laurent, John Galiano, Gianfranco Ferré et Christian Dior lui-même, vous retrouverez ici leurs extravagances, leurs coups de génie, leur histoire et tout ce qui a fait de la Maison Dior, l'épitomé du luxe et de la créativité qu'elle est toujours aujourd'hui. Réservation conseillée.

On the corner of Rue François 1<sup>er</sup> and Avenue Montaigne, Galerie Dior is a dream for fashion lovers and design devotees alike. Like entering a giant walk-in wardrobe, you step into the creative minds of Dior's artistic directors, from Yves Saint Laurent to John Galiano, Gianfranco Ferré and Christian Dior himself. A spectacular journey through their genius, extravagance and vision of luxury. Advance booking recommended.

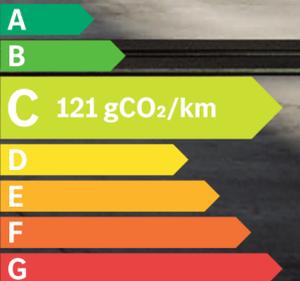
Décorateur d'intérieur depuis 1948.

GAMME CAYENNE E-HYBRID.



PORSCHE

Cayenne Turbo E-Hybrid Coupé (26/03/2025) Valeurs WLTP : Conso. combinée : de 4,8 à 5,3 l/100km.  
Plus d'informations sur le site [www.porsche.fr](http://www.porsche.fr). Porsche France S.A.S. RCS Nanterre B348 567 504.



Au quotidien, prenez les transports en commun #SeDéplacerMoinsPolluer



## LES HAUTS DE LOIRE UN DOMAINE OÙ L'AMOUR SERA LOIRE

Dissimulé dans les branches de chênes et châtaigniers de son parc de 70ha, les Hauts de Loire est votre escale sublime de la vallée des rois. Ancien pavillon de chasse, devenu Relais & Châteaux, notre établissement propose une retraite paisible, au grand air, sportive avec sa piscine et son court de tennis, voire succulente à l'une des tables de ses deux restaurants, l'un gastronomique, l'autre bistrannique. Quelle meilleure idée que de visiter la vallée de la Loire et ses châteaux qu'en commençant par y dormir ?

### A LOIRE VALLEY LOVE STORY

Tucked beneath the oaks and chestnuts of a 70-hectare park, Les Hauts de Loire is a peaceful retreat in the heart of the Loire Valley, the historic land of castles and kings. Once a hunting lodge, now a Relais & Châteaux property, the estate offers fresh air and refinement, with a swimming pool, tennis court and two inviting restaurants, one gastronomic, the other bistrannique. What better way to explore the Loire Valley and its treasures than by beginning your journey in the comfort of one ?



Les Hauts de Loire, 79 Rue Gilbert Navard, 41150 Onzain  
Tél: +33 2 54 20 72 57 - Site: [www.hautsdeloire.com](http://www.hautsdeloire.com)



## LE CASTEL BEAU SITE LA BRETAGNE SOUS SES MEILLEURES HOSPICES

Ensermé par les bras de la plage de Saint-Guirec, le Castel Beau Site se dresse, élégant, sur les granits roses de sa baie azur. Ce bel hôtel de pierre, vous accueille dans ses 33 chambres et suites pour que vous puissiez en faire le point de départ de votre exploration bretonne. Entre deux échappées, vous ne manquerez pas de vous asseoir à La Table de Mon Père, restaurant de l'hôtel tenu par le chef Le Luyer, pour y découvrir sa cuisine sublime et la justesse de ses accords qui participeront à votre expérience inoubliable de la région.

### BRITTANY AT ITS FINEST.

Cradled by the shores of Saint-Guirec beach, Le Castel Beau Site rises with elegance above the pink granite of its azure bay. This handsome stone hotel welcomes you into its 33 rooms and suites, the perfect starting point for your escape to Brittany. Between two adventures, take a seat at La Table de Mon Père, the hotel's restaurant led by Chef Le Luyer, and discover a cuisine of striking harmony that will shape your experience of the region into something unforgettable.



Le Castel Beau Site, 137 Rue Saint-Guirec, 22700 Perros-Guirec,  
Tél: +33 2 96 91 40 87 - Site: [www.castelbeausite.com](http://www.castelbeausite.com)

# LES HÔTELS

# H8 COLLECTION

DEPUIS 1699  
*La maison*  
 d'UZÈS



## LA MAISON D'UZÈS DE SILENCE ET D'OR

Presque monacale, la Maison d'Uzès est de ces bâtiments qui, sitôt qu'on en franchit les portes, apaisent, rassurent, permettent ce silence qui nous impose de nous écouter. Peut-être est-ce dû aux siècles d'histoire qui l'entourent, mais peut-être que le spa Clarins et l'attention aux détails des équipes hôtelières de ce Relais & Châteaux n'y est pas étrangère non plus. Écoutez-vous encore et prenez place à la Table d'Uzès où la cuisine étoilée du chef **Christophe Ducros** est en dialogue direct avec vos émotions.

### A GOLDEN QUIET

Almost monastic in spirit, La Maison d'Uzès is one of those rare places where a sense of calm settles in the moment you step inside. Perhaps it is the weight of centuries held within its walls. Or perhaps it is the Clarins spa and the exquisite attention of the Relais & Châteaux team. Take a moment to listen inward, then sit down at La Table d'Uzès, where Chef **Christophe Ducros** offers a Michelin-starred cuisine that speaks directly to your emotions.



La Maison d'Uzès, 18 Rue du Dr Blanchard, 30700 Uzès,  
 Tél: +33 4 66 20 07 00 - Site: [www.lamaisonduzes.fr](http://www.lamaisonduzes.fr)

  
 LE VIEUX  
**CASTILLON**  
 HÔTEL\*\*\*\*\* RESTAURANT & SPA



## LE VIEUX CASTILLON D'OCCITANIE EN PROVENCE

Dans son écrin de pierre ocre, de lavande, de ruelles pavées et de cigales chantantes, le Vieux Castillon, récemment couronné d'une 5<sup>ème</sup> étoile, est cette étape, gourmande et délicieuse, à l'ombre du soleil de midi. Gourmande car non pas une, mais trois options de restauration s'offrent à vous. La Table du Castillon et ses plats taillés dans le terroir provençal, Azur et ses douceurs en bord de piscine et Joio, le restaurant extra-muros simple mais jamais simpliste. Délicieuse, car vous trouverez le temps d'y goûter chaque minute avec délectation. Cela tombe bien, car le temps s'y est arrêté.

### FROM OCCITANIE TO PROVENCE.

Nestled among ochre stones, lavender, cobbled lanes and the song of cicadas, Le Vieux Castillon, now proudly awarded a fifth star, is a sun-drenched retreat in the heart of Provence. A retreat in every sense, offering not one but three culinary experiences. La Table du Castillon brings out the essence of local terroir. Azur offers poolside indulgence. And Joio, just beyond the hotel walls, invites you to a joyful Mediterranean feast, simple but never simplistic. Here, time itself slows, and every moment becomes something to savour.



Le Vieux Castillon, 10 Rue Turion Sabatier, 30210 Castillon-du-Gard,  
 Tél: +33 4 66 37 61 61 - Site: [www.vieuxcastillon.fr](http://www.vieuxcastillon.fr)

# LES HÔTELS

# H8 COLLECTION

M  
HOTEL  
**MATHIS**  
PARIS



### L'HÔTEL MATHIS - VIE PARISIENNE

À quelques pas des Champs-Élysées, le Mathis se vit à tous les rythmes de notre capitale. Tel un rêve éveillé de Wes Anderson, il est un fourmillement passionnant de personnalités et de moments uniques. On s'y croise dans son lobby, on y discute autour d'une des torrifications précieuses de Café Coutume, on y aperçoit des passionnés du Paris « haute couture », des barbous chez son barbier et des habitués qui se savent bien situés pour dévorer la ville et ses délices. Dans ses murs, tout n'est plus que calme et petites attentions, distillées par le Maître de Maison. Chambres, suites, espaces familles, le Mathis vous invite à vivre et à découvrir Paris de la plus confortable des manières.

### PARISIAN LIFE

Just steps from the Champs-Élysées, Le Mathis lives to the rhythm of the capital. Like a Wes Anderson dream brought to life, it hums with personalities and singular moments. You might cross paths in the lobby, chat over one of Café Coutume's signature roasts, glimpse fashion devotees or the well-groomed at the in-house barber. Regulars return knowing exactly how well placed they are to enjoy the city and all its pleasures. Inside, everything slows into softness and thoughtful attention, orchestrated by the Master of the House. Rooms, suites, family spaces — Le Mathis invites you to experience Paris in the most comfortable way.

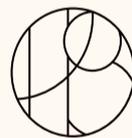
Le Mathis, 3 Rue de Ponthieu, 75008 Paris, France

Tél: +33 1 42 25 73 01 - Site: [www.hotelmathis.com](http://www.hotelmathis.com)

### UN COFFRET H8 COLLECTION, UN CADEAU INOUBLIABLE !

Livré emballé en 48h  
ou sur bon cadeau à imprimer chez soi.

Paiement sécurisé.  
Une question ? Appelez-nous.  
+33(0)1 53 64 90 65



### A H8 COLLECTION BOX, AN UNFORGETTABLE GIFT

Delivered packaged within 48 hours  
or as a gift voucher to print at home.

Secured payment.  
Any question? Please call us.  
+33(0)1 53 64 90 65

